



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

by the Hunt Institute for Botanical Document

M Kasapligil
(- Turquie -)

{ Vote communication dans la
{ Your lecture in the
section 7d.PHG Ec

{ est inscrite le 13 jr 9h
{ is registered the

{ Veuillez prendre contact avec
{ Please meet the organizer.

{ l'organisateur de cette section
{ of this section

Pour M. Kazayfigil

M. Turmel sera

à son laboratoire

cet après midi -

La conférence aura
lieu le mardi 13

juillet à 9 H à

l'Institut Géomorphologique
195 rue St Jacques.

PIERRE ANDRÉ
244, BOULEVARD RASPAIL
PARIS (XIV^e)

LES ÉCOLES DE L'ARMÉE
DE L'AIR VOUS
DONNENT UN MÉTIER

Moumin Kasepligil
Lecteur de Botanique
Faculté des Sciences
Université
Fen Fakültesi

Ankara
Turquie

VIII^e CONGRÈS INTERNATIONAL DE BOTANIQUE - PARIS, Juillet 1954

Secrétariat Général : C. N. A. M., 292, Rue Saint-Martin, PARIS (3^e)

Secrétaire Général : Professeur Pierre CHOUARD

Section 7 : Phytogéographie

SOUS-SECTION 7-C : ECOLOGIE

Correspondants :

Dr. Paul JOVET, Laboratoire de Phanérogamie
Muséum National d'Histoire Naturelle
16, Rue Buffon, Paris-5^e

Dr. J.-M. TURMEL, Laboratoire de Culture
Muséum National d'Histoire Naturelle
61, Rue Buffon, Paris-5^e

Institute for Botanical Documentation

Agon (Manche) le 3/9/54

Cher Monsieur

En rédigeant les Comptes-rendus du Congrès je m'aperçois que je ne possède pas encore le texte de votre communication présentée à la section de Phytogéographie sous section Ecologie (7 c).

Je me permets de vous rappeler que les textes ne doivent pas dépasser 5000 lettres et intervalles.

Vous serait-il possible de m'envoyer de toute urgence votre papier car les manuscrits doivent partir très prochainement à l'impression.

En vous remerciant à l'avance, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.



J.-M. TURMEL.

Fen Fakültesi
Botanik Doçenti
Ankara - Turquie

6, October 1954:

Dr. Jean-Marie Turmel
61 Rue Buffon
Paris 5^e, France

Dear Dr. Turmel,

I thank you very much for your letter of 3.Sept.1954. I regret the delay for answering, because I was late to return to Ankara and I was busy to prepare the text of my communication that I already presented at the section of Phytogeography under the subsection Ecology (7 e), as I informed Monsieur Guinet a few weeks ago. Enclosed I am sending you a copy of the manuscript.

Dear Dr. Turmel, the title of my communication was published and announced in French at the Congress. Therefore I think it would be much better to publish it in French also. That would also serve the French Botanists to know about the Turkish vegetation without any language trouble. Would it be too much to ask your very kind help for the translation of my manuscript into French. I wish I were able to write it in French myself, but unfortunately my knowledge of the French is not sufficient to do it. Outside of the plant names the part of the text to be translated is short, I am sure any one of my French colleagues would help for its translation for the sake of our good friendship. I am sorry that the english text is longer than the requirement, but I will be glad to pay the extra cost of printing expense.

I still remember the beautiful days I spent in Paris and the warm hospitality of my French colleagues. I wish I will be able to return this hospitality to all of you in my country someday. You and Mme.Turmel are most welcome to visit our country at any occasion, I will be very happy to see you both in Ankara. Please give my regards to Mme.Turmel and to Monsieur Guinet. If there is anything I can do for you here please do not hesitate to call upon me. I simply will be pleased and honored if I can serve or help.

With best wishes and warmest greetings I remain

sincerely yours,

Dr.phil.Baki Kasapgil

PIERRE ANDRE

IMPRESSIONS

TÉLÉPHONE : DANTON 23-62

REP. PRODUCTEUR 1176, SEINE SA

244, BOULEVARD RASPAIL
PARIS (XIV^e)

CHÈQUES POSTAUX PARIS 1617-05

P. C. SEINE 380-151

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

30 décembre 1955

Monsieur NEUKIRCH
14 rue Valentin Haüy, Paris XV^e

Monsieur

Vous m'avez demandé de savoir ce qu'il était advenu des tirages à part demandés par M. Kasapligil de sa communication au Congrès de Botanique de 1954.

L'envoi a bien été fait à Ankara, comme il l'avait demandé dans sa lettre du 11 février 1955, à l'adresse ci-après:
Dr Baki Kasapligil, Fen Fakultesi, Botanik Enstitusu, Ankara.

Je suppose qu'il est arrivé en son absence et qu'il est resté en souffrance quelque part.

Il reste 34 exemplaires de la feuille contenant la communication de M. Kasapligil. Je pourrais les lui envoyer après confirmation de l'adresse à laquelle l'envoi devrait être fait.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

Lamy

Amman, le 9 février 1956.

Monsieur
Pierre André
244, Boulevard Raspail

PARIS (XIV^e) Institute for Botanical Documentation

Cher monsieur,

Je vous remercie des tirages sur mon article "The growth of the root apices in Umbellularia californica Nutt. and Laurus nobilis L." qui ont été arrivés il y a quelque jours. Cette communication a été publiée sous la section morphologique des publications du congrès.

Mais j'avais une autre publication qui aurait dû paraître dans la section de Phytogéographie sous section Ecologie (7c) des comptes-rendus du congrès. Le titre de cette deuxième communication est le suivant: Les grandes formations botaniques de la Turquie. Je crois bien que M. J.N. Turmel du Musée National d'Histoire Naturelle vous a fait parvenir le manuscrit, mais je n'ai jamais vu cet article après son impression. S'il a été publié, j'aimerais bien avoir quelques tirages de cette deuxième publication. Pour tous les frais je payerai avec plaisir.

En vous remerciant à l'avance, je vous prie d'agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Dr. phil. Baki Kasepligil
Forest Botanist of F.A.O.
Department of Forests
Amman / Jordan.

10. February. 1956

Amman - Jordan

Dr. J.-M. Turmel
61, Rue Buffon
Paris 5^e, France

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Dear Dr. Turmel,

Thank you very much for your very nice Christmas card. Mrs. Kasapligil and I wish to extend our best wishes to Mrs. Turmel and to you. I was in Rome to attend a meeting around Christmas time, but unfortunately I didn't have the opportunity to go further to Paris. However my wife and I intend to visit Paris when we go to Rome and Switzerland next Fall. This will give me the chance to see all my colleagues again.

I would like to ask you ^{to} do a small favor for me. As you will remember I had sent you the text of my communication on "Les grandes formations botaniques de la Turquie" from Ankara about ~~year~~ ^a year and a half ago. The english text of the report was kindly translated by Mme. Turmel and it was probably published in the Phytogeography section of the Congress Reports. So far I have not received any reprint and I haven't seen the article in printed form either. If the above mentioned article has been published, I would be very grateful to you when you can be so kind to send me a single copy.

I received the reprints of my communication on "The growth of the root apices in Umbellularia californica Nutt. and Laurus nobilis L." from the publisher M. Pierre André but I heard no news about the article on the phytogeography of Turkey. I am very sorry to disturb you in this matter. I shall appreciate any comment or remark you can make on this subject.

With personal regards and warmest greetings, I remain

Very sincerely yours,

Dr. Baki Kasapligil
Forest Botanist of F.A.O.
Department of Forests
Amman - Jordan

MUSÉUM NATIONAL
D'HISTOIRE NATURELLE

CULTURE

61, Rue de Buffon
Paris V^e

2 Mai 1956

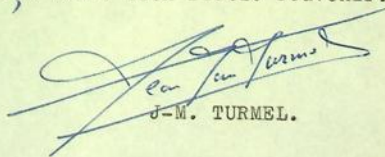
Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation
Cher Monsieur

Je rentre de voyage et je trouve votre lettre
du 10 Février que l'on ne m'a pas fait suivre.

Ma femme et moi serons particulièrement
heureux de vous voir à Paris lorsque vous viendrez
en Europe au cours de votre prochain voyage.

En ce qui concerne vos publications, les
articles et notes déposées au cours des séances du congrès
ne sont pas encore publiés mais cela ne saurait tarder
car j'en ai corrigé les épreuves il y a déjà plusieurs
mois. Malheureusement votre conférence du dernier jour,
dont ma femme avait fait une traduction française, n'a pu
être retenue car aucune conférence ne sera publiée.

En regrettant ce fâcheux contre-temps et en
espérant vous voir prochainement à Paris, nous vous prions
de croire, cher Monsieur, à notre bien fidèle souvenir.



J.-M. TURMEL.